

WAT
&
HOE

C
I
T
Y

Y

L

ENGELS

TAALGIDS

-  uitspraak
-  ontmoetingen
-  eten & uitgaan
-  onderweg
-  overnachten
-  gezondheid

incl.
woordenlijst
ENGELS - NEDERLANDS
& NEDERLANDS
- ENGELS

IN SAMENWERKING MET
vanDale

Inhoud

Woord vooraf 6

1 Handig om te weten... 7

- 1.1 Beknopte grammatica 7
- 1.2 Uitspraak 10
- 1.3 Handige rijtjes 11
- 1.4 Datum, tijd en getallen 17
- 1.5 Persoonlijke gegevens 25

2 Praktische zaken 27

- 2.1 Bank 27
- 2.2 Post 28
- 2.3 Telefoon 29
- 2.4 Internet 33
- 2.5 Foto en video 34
- 2.6 Het weer 36
- 2.7 Veiligheid 38

3 Ontmoetingen 40

- 3.1 Algemeen 40
- 3.2 Iemand aanspreken 41
- 3.3 Zich voorstellen 43
- 3.4 Elkaar begrijpen 49
- 3.5 Hobby's 50
- 3.6 Een mening geven 51
- 3.7 Een compliment geven 53
- 3.8 Iets aanbieden 53
- 3.9 Uitnodigen 54
- 3.10 Iets afspreken 55
- 3.11 Iemand versieren 56
- 3.12 Afscheid nemen 58

4 Onderweg 62

- 4.1 De weg vragen 62
- 4.2 Douane 65
- 4.3 Bagage 67
- 4.4 De auto 68
- 4.5 Verkeersborden 68
- 4.6 Het benzinestation 69
- 4.7 Pech en reparaties 72

- 4.8 De fiets 74
- 4.9 Vervoermiddel huren 75
- 4.10 Liften 79
- 4.11 Inlichtingen 80
- 4.12 Openbaar vervoer 82

- 5 Overnachten 91**
 - 5.1 Accommodatie zoeken 91
 - 5.2 Bij de receptie 92
 - 5.3 Kamperen 93
 - 5.4 Hotel/appartement/huisje 97
 - 5.5 Klachten 100
 - 5.6 Vertrek 101

- 6 Eropuit 103**
 - 6.1 Bezienswaardigheden 103
 - 6.2 Sport en recreatie 106
 - 6.3 Aan het water 107
 - 6.4 In de sneeuw 110
 - 6.5 Wandelen en bergbeklimmen 111
 - 6.6 Fitness en wellness 112

- 7 Winkelen 114**
 - 7.1 Algemeen 115
 - 7.2 Levensmiddelen 117
 - 7.3 Kleding en schoenen 118
 - 7.4 Kapper 120
 - 7.5 Afrekenen 122

- 8 Eten en uitgaan 124**
 - 8.1 In het restaurant 124
 - 8.2 Bestellen 125
 - 8.3 Klachten 133
 - 8.4 Afrekenen 135
 - 8.5 Uitgaan 135
 - 8.6 Kaartjes reserveren 138

- 9 Gezondheid 140**
 - 9.1 De dokter roepen 140
 - 9.2 Klachten van de patiënt 140
 - 9.3 Het consult 144
 - 9.4 Recept en voorschriften 149
 - 9.5 De tandarts 150

10 In moeilijkheden	152
10.1 Om hulp vragen	152
10.2 Ongelukken	153
10.3 Er is iemand vermist	155
10.4 Verlies en diefstal	156
10.5 Aanranding	157
10.6 De politie	158

Woordenlijsten	160
Nederlands – Engels	160
Engels – Nederlands	214

8 Eten en uitgaan

8.1 In het restaurant

Kan ik een tafel voor zeven uur reserveren?

I'd like to book a table for seven o'clock, please

ajd lajk toe boek ə teebl foh sevn əklɔk, pliez

Graag een tafel voor twee personen

I'd like a table for two, please

ajd lajk ə teebl foh toe, pliez

Wij hebben wel/niet gereserveerd

We've/we haven't booked

wiɛv/wie hevnt boekt

Is de keuken al open?

Is the kitchen open yet?

iz Də ki:tʃin oopən jət?

Hoe laat gaat de keuken open/dicht?

What time does the kitchen open/close?

wot tajm duz Də ki:tʃin oopən/klooz?

Is er een tafel vrij?

Do you have a table (for us)?

doe joe hev ə teebl (fər us)?

Kunnen we op een tafel wachten?

Can we wait for a table?

ken wie weet foh ə teebl?

Moeten we lang wachten?

Do we have to wait long?

doe wie hev toe weet long?

Is deze (eet)gelegenheid rookvrij?

Ist this a smoke-free restaurant?

iz Dis ə smu:kfri: restorənt?

Waar kan ik hier roken?

Where can I smoke here?

wɛə ken əj smu:k hiə?

Do you have a reservation?

What name, please?

This way, please

This table is reserved

We'll have a table free in fifteen minutes

Would you like to wait (at the bar)?

Hebt u gereserveerd?

Onder welke naam?

Deze kant op, a.u.b.

Deze tafel is gereserveerd

Over een kwartier hebben wij een tafel vrij

Wilt u zolang (aan de bar) wachten?

Is deze plaats bezet?

Is this seat taken?

iz Dis siet teekən?

Mogen wij hier/daar zitten?

Could we sit here/there?

koed wie sit hiə/Deə?

Mogen wij bij het raam zitten?

Can we sit by the window?

ken wie sit baj Də wɪndoo?

Kunnen we ook buiten eten?

Can we eat outside as well?

ken wie iet autsajd ez wel?

Hebt u nog een stoel voor ons?

Do you have another chair for us?

doe joe hev ənuDə tsjeə foh us?

Hebt u een kinderstoel voor ons?

Do you have a high chair?

doe joe hev ə haj tsjeə?

Is er voor deze flessenwarmer een stopcontact?

Is there a socket for this bottle-warmer?

iz Deə ə sɔkkit foh Dis botlwɔhmə?

Kunt u dit flesje/potje voor mij opwarmen?

Could you warm up this bottle/jar for me?

koed joe wɔhm up Dis botl/dzjah foh mie?

Niet te warm, a.u.b.

Not too hot, please

not toe hot, pliez

Is hier een ruimte waar ik de baby kan verzorgen?

Is there somewhere I can change the baby's nappy?

iz Deə sʊmwɛə əj ken tsjeendzj Də beebiez neppie?

Waar is het toilet?

Where's the bathroom?

wɛəz Də bɑhSroom?

8.2 Bestellen

Ober!

Waiter!

wɛetə!

Mevrouw!

Miss!

mis!

Meneer!

Sir!

suh!

4 Onderweg

4.1 De weg vragen

Pardon, mag ik u iets vragen?

Excuse me, could I ask you something?

ikskjoez mie, koed aj ahsk joe sumSing?

Ik ben de weg kwijt

I've lost my way

ajv lost maj wee

Weet u een ... in de buurt?

Is there a(n) ... around here?

iz Deə ə(n) ... əraund hiə?

Is dit de weg naar ...?

Is this the way to ...?

iz Dis Də wee toe ...?

Kunt u me zeggen hoe ik naar ... moet lopen/fietsen?

Could you tell me how to get to ...on foot/by bike?

koed joe tel mie hau toe get toe ... on foet/baj bajk?

Hoe kom ik daar het snelst met de auto?

What's the most direct route there?

wots Də moost dəjrekt roet Deə?

Hoe kom ik het snelst in ...?

What's the quickest way to ...?

wots Də kwikkist wee toe ...?

Hoeveel kilometer is het nog naar ...?

How many kilometres is it to ...?

hau mennie kilommitəz iz it toe ...?

Kunt u het op de kaart aanwijzen?

Could you point it out on the map?

koed joe pojnt it aut on Də mep?

Mijn navigatiesysteem is kapot, kunt u me vertellen hoe ik in ... kom?

My navigation system has broken down, could you tell me how I get to ...?

maj neviġeesjn sistəm hez brookn daun, koed joe tel mie hau aj get toe ...?

- **Waar?**

hier/daar

here/there

hiə/Deə

ergens/nergens

somewhere/nowhere

sʏmweə/nooʔweə

overall

everywhere

ɛvriweə

ver weg/dichtbij

far away/nearby

fah əwee/njəbəj

naar rechts/links

right/left

rajt/left

rechts/links van

to the right/left of

toe Də rajt/left ov

rechtdoor

straight ahead

street əhed

via

via

vajə

in

in

in

op

on

on

onder

under

undə

tegen

against

əʒenst

tegenover

opposite

oppəzjt

naast

next to

nekst toe

bij

near

njə

voor

in front of

in frunt ov

Woordenlijst

A

Nederlands – Engels

Deze woordenlijst is bedoeld als aanvulling op de hoofdstukjes hiervoor. De nummers achter het woord verwijzen naar de paragraaf met de belangrijkste zinnen waarin u deze woorden kunt gebruiken. In een aantal gevallen kunt u woorden die in deze lijst ontbreken elders in het boekje vinden, namelijk bij de illustraties van de auto, de fiets, de tent en het menselijk lichaam. Veel etenswaren kunt u vinden in de Engels-Nederlandse lijst in 8.2.

De volgende afkortingen zijn gebruikt: bn = bijvoeglijk naamwoord, ww = werkwoord, zn = zelfstandig naamwoord.

A

- aanbevelen 8.2 **recommend** *rekkəmənd*
 aanbieden 3.8 **offer** *offə*
 aanbidding **offer** *offə*
 aangebrand **burnt** *bʌnt*
 aangenaam 3.3 **pleasant** *pleznt*
 aangetekend 2.2 **registered** *redzjɪstəd*
 aangeven (bij douane) **declare** *dɪkleə*
 aanhangwagen **trailer** *treɪlə*
 aankomen **arrive** *əraɪv*
 aankomsttijd **time of arrival** *tajm əv əraɪvl*
 aanranding **assault** *əsoʊlt*
 aanrijding **collision** *kəlɪzjən*
 aansteker **lighter** *laɪtə*
 aantrekkelijk **attractive** *ətɹektɪv*
 aanwezig 2.3 **present** *preznt*
 aanwijzen 3.4, 4.1, 6.1, 7.3 **indicate** *ɪndɪkeet*
 aardappel 8.2 **potato** *pəteɪtoʊ*
 aardbeien 8.2 **strawberries** *stroʊbri:z*
 aarde (grond) **earth** *u:θ*
 aardewerk **earthenware** *u:θnweə*
 aardig **nice** *najs*
 abonnement 4.12, 6.4 **season ticket** *si:zn tɪkɪt*
 accommodatie 5.1 **accommodation** *əkəmədeɪsjn*
 accu 2.5, 4.4 **battery** *betri:ə*
 acculader **battery charger** *betri:ə tsjəhdzjə*
 achter 4.1 **behind** *bɪhɑɪnd*

Woordenlijst

A

Engels – Nederlands

In een aantal gevallen kunt u woorden die in deze lijst ontbreken elders in deze taalgids vinden, namelijk bij de illustraties van de auto, de fiets, de tent en het menselijk lichaam. Veel etenswaren kunt u vinden in de Engels-Nederlandse lijst in 8.2.

De volgende afkortingen zijn gebruikt: bn = bijvoeglijk naamwoord, ww = werkwoord, zn = zelfstandig naamwoord.

100 grams **ons** (zn)
2 star # **normaal** (benzine)
4 star **super** (benzine)

A

AA wegenwacht
abdomen onderbuik
about ongeveer
above boven (hoger dan)
abroad buitenland
accelerator gaspedaal
accident ongeluk
accommodation accommodatie,
onderdak
adapter adapter
addition optelling
address adres
admission entree, toegang
admission price toegangsprijs
admission ticket entreebewijs,
toegangsbewijs
advice advies
aerial antenne
afraid, be – bang zijn
after na
afternoon, in the – 's middags
afternoon, this – vanmiddag
afterhave aftershave
aftersun aftersun

again opnieuw
against tegen
age leeftijd
agree afspreken (overeenkomen)
AIDS aids
air conditioning airconditioning
air filter luchtfilter
air pollution luchtvervuiling
air sickness bag kotszakje
airbag airbag
airbed luchtbed
airbed plug luchtbedstopje
aircraft vliegtuig
airline company
luchtvaartmaatschappij
airport luchthaven, vliegveld
airport tax luchthavenbelasting
alarm alarm
alarm clock wekker
alcohol alcohol
alcoholic drinks sterkedrank
allergic, be – allergisch zijn
all-in all-in
allowed, be – to mogen
(toestemming hebben)
alone alleen
altitude sickness hoogteziekte
always altijd
ambulance ambulance
amount bedrag

1 Handig om te weten...

1.1 Beknopte grammatica

- **Zelfstandig naamwoord en lidwoord**

Het Engelse bepaalde lidwoord is *the*, ongeacht het geslacht van het zelfstandig naamwoord dat erop volgt. De Nederlandse bepaalde lidwoorden 'de' en 'het' worden dus in het Engels allebei *the*. Het onbepaalde lidwoord 'een' wordt in het Engels *a* of *an*, afhankelijk van de uitspraak van het zelfstandige naamwoord dat erop volgt. Als dit naamwoord met een medeklinker begint, gebruikt men *a*; als het met een klinker begint, gebruikt men *an*. Dus: *a train, a musical, a Frenchman*, maar *an airplane, an opera, an Englishman*. De uitspraak van het lidwoord *the* loopt hiermee overigens parallel. Als het zelfstandig naamwoord in de uitspraak met een medeklinker begint, is de uitspraak 'Də', anders 'Diə'. Dus: *the train 'Də treen'*, maar *the airplane 'Diə ɛəpleen'*. Het meervoud wordt over het algemeen gevormd door een *s* achter het zelfstandig naamwoord te plaatsen: *train-trains, hotel-hotels* en *museum-museums*. Helaas behoren veel frequente woorden tot de uitzonderingen: *man-men, woman-women, child-children*.

- **Het werkwoord**

De meeste Engelse werkwoorden worden zeer regelmatig vervoegd. In de tegenwoordige tijd zijn alle vervoegingen behalve de derde persoon enkelvoud hetzelfde als de infinitief (het 'hele' werkwoord). De derde persoon enkelvoud krijgt er over het algemeen een *-s* bij. Dus:

ik werk	I work
jij werkt	you work
hij/zij werkt	he/she works
wij werken	we work
jullie werken	you work
zij werken	they work

Uitzonderingen zijn o.a. *have* (hebben; 3e persoon enkelvoud *has*), *do* (doen; 3e persoon enkelvoud *does*, uitspraak: *duz*) en *be* (zijn). Dit laatste is zeer onregelmatig en wordt als volgt vervoegd: *I am, you are, he/she/it is, we are, you are* en *they are*. Andere belangrijke werkwoorden, zoals de hulpwerkwoorden *can* (kunnen), *will* (zullen) en *should* (zou/

2 Praktische zaken

2.1 Bank

Waar is hier ergens een bank/een wisselkantoor?

Where can I find a bank/an exchange office around here?

wəə kən əʃ fajnd ə benk/ən ikstsjeəndzj offis əraund hiə?

Kan ik hier deze ... inwisselen?

Can I cash this ... here?

kən əʃ kəsʃ Dis ... hiə?

Kan ik hier pinnen?

Can I use my cash card here?

kən əʃ joez maj kəsʃ kahd hiə?

Kan ik hier met een creditcard geld opnemen?

Can I withdraw money on my credit card here?

kən əʃ wiDdroh mʌniə on maj kreddit kahd hiə?

Hoeveel provisie moet ik betalen?

How much commission do I have to pay?

hau mʌtsj kɒmɪsjən doe əʃ hev toe pee?

Waar moet ik tekenen?

Where do I sign?

wəə doe əʃ saɪn?

Kan ik kleinere biljetten krijgen?

Could I have smaller notes, please?

koəd əʃ hev smɔhlə noʊts, pliez?

Ik zoek een geldautomaat

Where is there a cash dispenser around here?

wəə ɪz Deə ə kəsʃ dispensə əraund hiə?

Wat is het minimum/maximum?

What's the minimum/maximum amount?

wɒts Deə mɪnɪməm/mɛksɪməm əmaʊnt?

Mag ik ook minder opnemen?

Can I take out less than that?

kən əʃ teek aʊt les Den Det?

Dit zijn de gegevens van mijn bank in Nederland/België

These are the details of my bank in Holland/Belgium

Diəz əh Deə diəteelz ɒv maj benk in hɒlənd/bɛldzjəm

Dit is mijn bankrekeningnummer

This is my bank account/girobank number

Dis ɪz maj bɛŋk əkaʊnt/dzjajroobɛnk nʌmbə

Ik wil graag geld wisselen

I'd like to change some money
ajd lajk toe tsjeendzj sum munnie

euro tegen ...

euros into ...
joerooz intoe ...

Wat is de wisselkoers?

What's the exchange rate?
wots Die ikstsjendzj reet?

Kunt u me ook wat kleingeld geven?

Could you give me some small change with it?
koed joe giv mie sum smohl tsjeendzj wiD it?

Dit klopt niet

This is not right
Dis iz not rajt

Sign here, please

U moet hier tekenen

Fill this out, please

U moet dit invullen

Could I see your passport, please?

Mag ik uw paspoort zien?

Could I see some identification, please?

Mag ik uw identiteitsbewijs zien?

Could I see your bank pass, please?

Mag ik uw bankpasje zien?

2.2 Post

parcels

pakjes

stamps

postzegels

Ik ben op zoek naar een postkantoor

Could you tell me where I can find a post office around here?
koed joe tel mie wea aj ken fajnd a poost offis aound hia?

Is hier een brievenbus in de buurt?

Could you tell me where I can find a postbox around here?
koed joe tel mie wea aj ken fajnd a poosboks aound hia?

Bij welk loket kan ik geld wisselen?

Which counter should I go to to change money?
witsj kauntə sjoed aj goo toe toe tsjeendzj munnie?

Moet ik hier zijn voor een telefonische overboeking?

Which counter should I go to for a Telegraph Money Order?
witsj kauntə sjoed aj goo toe foh a telligrahf munnie ohdə?

TAALGIDS

ENGELS

DE BESTE TOLK VOOR OP REIS

Vlot de rekening vragen op een terrasje? Een gesprekje aanknopen? Met deze taalgids kom je altijd uit je woorden.

- Ruim 4000 woorden & zinnen
- **Woordenlijst**
Nederlands - Engels
- **Woordenlijst**
Engels - Nederlands
- Duidelijke aanwijzingen voor **uitspraak**



9 789021 574851

www.watenhoe.nl



C
I
T
Y

Y
L
I
C